



13° Concorso Internazionale di Disegno



International
Children's Rights
FESTIVAL

26 - 27 - 28 Giugno 2015
Mantova



www.dirittiacolori.it

FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS

La Fondazione Malagutti onlus

ha sede a Curtatone (Mantova - Italy).

In Strutture residenziali protette accoglie e assiste bambini/ragazzi e mamme con figli, vittime di abusi, torture e maltrattamenti; offre loro un ambiente familiare per il recupero dei gravi disagi sociali e sanitari. Anche assieme ad altre associazioni di volontariato, sviluppa e sostiene progetti di solidarietà sociale e di promozione alla salute.

La Fondazione Malagutti onlus ha come obiettivo primario la promozione dei diritti dei bambini, la tutela della loro salute, l'educazione e la formazione. A tale scopo propone iniziative e progetti mirati, laboratori culturali e di formazione al lavoro.

Ha attivato il servizio di Pronto Intervento Minori H24 per casi d'emergenza che necessitano di assistenza in luogo protetto, inviati dalle Forze dell'Ordine e dalle Istituzioni.

Fondazione Malagutti onlus ha ideato e promuove il "Network - Diritti a Colori", il "Concorso internazionale di disegno" e "International Children's Rights Festival", offrendo al panorama nazionale e internazionale occasioni di stimolo, confronto e studio.

**Aderisci alle nostre attività assistenziali
e culturali donando il 5xmille
C.F. 93040230208**

**Per informazioni: info@fondazionemalagutti.onlus.it
<http://fondazionemalagutti.onlus.it>**



FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS

Fondazione Malagutti onlus

based in Curtatone (Mantova - Italy).

In a safeguarded structure it welcomes and assists children/teenagers, mothers with children, victims of abuse, torture and maltreatment; providing them a family environment for recovering of the serious social and medical difficulties. Together with other voluntary associations, it develops and supports projects of social solidarity and health advancement.

The main objective of the Malagutti Foundation deals with the promotion of children's rights, protection of their health, education and training. For this purpose a large range of initiatives and targeted projects, cultural workshops and job training are promoted. It has been activated the First Aid for Minors 24H for emergency cases reported by law enforcement and institutions.

Malagutti Foundation has created and promotes the "Network - Diritti a Colori", the "International Drawing Contest" and "International Children's Rights Festival", offering opportunities to stimulate, debate and study to the national and international reality.

**Further information: info@fondazionemalagutti.onlus.it
<http://fondazionemalagutti.onlus.it>**



DIRITTI A COLORI



Visita il sito

www.dirittiacolori.it

"Diritti a Colori" è un **Network** per la promozione e la difesa dei diritti dei bambini rappresentato dal Manifesto del **"Movimento Internazionale per il rispetto dei Diritti dell'Infanzia"** e ideato da **Fondazione Malagutti onlus** per onorare la Convenzione sui Diritti dell'Infanzia (O.N.U. 20 Novembre 1989).

L'obiettivo è la tutela dei minori contro ogni forma di maltrattamento, violenza e ingiustizia.

Il mezzo: la cooperazione di una rete di persone, organizzazioni ed Istituzioni.

La strategia è volta a garantire la crescita equilibrata del bambino, sostenendo la famiglia, la promozione della cultura, l'espressione e la creatività, l'arte e la bellezza.

Partecipa anche tu o promuovi la partecipazione al Network!

"Diritti a Colori" is a **Network** for the promotion and defense of children's rights and represented by the **"Manifesto of the 'International Movement for the Respect of the Rights of the Child'"** and designed by **Fondazione Malagutti onlus** (O.N.U. November 20th, 1989).

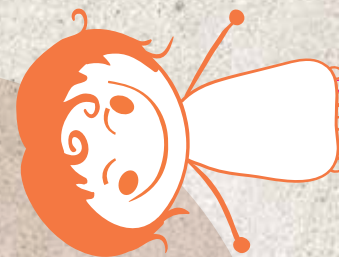
The main purpose is to protect children against any form of abuse, violence and injustice.

To enable this action the cooperation of a network of people, organizations and institutions is needed.

The strategy aims to ensure the balanced growth of the child, supporting the family, the promotion of cultural expression and creativity, art and beauty.

Take action or promote participation to the Network!

XIII EDIZIONE CONCORSO INTERNAZIONALE DI DISEGNO



"Diritti a Colori" organizza il Concorso Internazionale di Disegno con lo scopo di promuovere, difendere e valorizzare la libertà d'espressione e artistica dei bambini a sostegno dello sviluppo intellettuale e della personalità.

L'obiettivo è quello di favorire lo studio e la valorizzazione del disegno/arte infantile creando nuovi riferimenti per il mondo dell'infanzia e mantenendo alto l'interesse sui Diritti dei bambini.

La partecipazione al Concorso è aperta a tutti i bambini/ragazzi dai 3 ai 16 anni. Il tema dell'opera grafica, la tecnica, il supporto e il formato sono liberi. Gli elaborati realizzati individualmente o in gruppo, saranno selezionati da una giuria formata da esperti in arte infantile.

Tanti premi assegnati ai partecipanti e un premio speciale per l'autore del disegno vincitore.

Grande novità per l'edizione del 2015: la selezione sino a 20 talenti che si aggiudicheranno un meraviglioso tour nelle città d'arte italiane.

Vedi il regolamento su www.dirittiacolori.it

Diritti a Colori organizes the International Drawing Competition with the purpose to defend and enhance the artistic freedom of children and their personality.

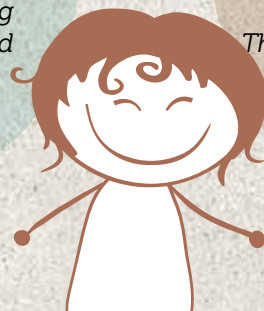
The purpose is to promote the study and appreciation of child design/art creating new landmarks for the world of childhood and keeping up the interest on the Rights of the Child.

All children from 3 to 16 years are allowed to participate in the contest.

The theme of the graphic work, the technique, the support and the format are free. The drawings made individually or in groups, will be selected by a jury composed of experts in childhood art.

There will be many prizes for the participants and a special award for the winner. New addition for the 2015 edition: there will be a selection of up to 20 talents which will be given a wonderful tour through some Italian cities of art.

See rules on www.dirittiacolori.it



INTERNATIONAL CHILDREN'S RIGHTS FESTIVAL



Mantova
26 | 27 | 28 Giugno
2015

Il Festival nasce dall'attenzione che, da sempre, la Fondazione Malagutti onlus dedica ai bambini e dall'impegno che svolge per garantire tutela e rispetto dei diritti fondamentali. Tre giornate per offrire a bambini, ragazzi, docenti, professionisti, educatori e genitori un'occasione di riflessione, gioco, studio, spettacolo e scambio culturale.

La manifestazione si svilupperà nei luoghi più caratteristici della città di **Mantova, dal 26 al 28 giugno 2015**, e tratterà tre temi cardine: **Migrazioni, Nutrizione e Gioco**. Ogni giorno proporrà un argomento per accogliere il pensiero di esperti nazionali e internazionali che si confronteranno per focalizzare l'attenzione sui bisogni emergenti. Analizzeranno carenze che producono disparità sociali, sfruttamenti ambientali, umani e mancate occasioni di sviluppo. A corona si svolgeranno dibattiti tematici, eventi culturali, presentazioni di libri, spazi dedicati alle letture animate, laboratori didattici, spettacoli di musica e teatro, rassegne di giochi di strada, mostre, attività sportive, presentazioni cinematografiche. Saranno presenti anche stand dedicati a esperienze di Istituzioni nazionali negli ambiti "tradizione, cultura e alimentazione", e infine saranno organizzate escursioni guidate a musei e siti storico-ambientali del territorio.

Si darà voce ai bambini/ragazzi affinché esprimano liberamente i loro bisogni e la loro creatività, con qualunque tecnica artistica.

Il dibattito sarà possibile anche grazie alle testimonianze che giungeranno sotto forma di studio e ricerca dai Paesi partner e dalle Associazioni che operano sul campo. Assieme si rafforzerà l'impegno a ricordare diffondere e applicare gli articoli della Convenzione Internazionale sui Diritti dell'Infanzia così che le future generazioni proseguano il cambiamento. Un'esperienza per tutta la famiglia, un'occasione perché la città possa offrirsi a misura di bambino.

Le prenotazioni per la partecipazione dei laboratori organizzati in occasione dell'International Children's Rights Festival sono da effettuarsi collegandosi al sito **www.childrenfestival.it**

Testimonial del Festival: Ellen Hidding

Diventa volontario del Festival!

Programma e notizie su: www.childrenfestival.it

Per informazioni: info@childrenfestival.it

Mantova
26th - 27th - 28th June 2015

The Festival arises from the concern that the Fondazione Malagutti onlus has always devoted to children and the commitment to guarantee the protection and respect of fundamental rights. Three days which will offer an opportunity to play, study, to enjoy reflection, entertainment and cultural exchange among children, teens, teachers, professionals, educators and parents.

*The event will be developed in the most characteristic points of the city of **Mantova, from 26th to 28th of June 2015**, and will focus on three key themes:*

Migration, Nutrition and Game.

Every day will deal with a topic to welcome the thought of national and international experts who will focus the attention on emerging needs. They will analyze deficiencies that produce social disparities, human and environmental exploitations and missed development opportunities.

Thematic debates, cultural events, book launches, areas dedicated to animated readings, educational workshops, music performances and theater, exhibitions of street games, exhibitions, sports, movie presentations will be held alongside. Dedicated stands concerning experiences of national institutions located in the areas of "tradition, culture and food" will be disclosed, too.

Finally, sightseeing to museums and historical places of the area will be organized. We will give voice to children/teenagers and let them to feel free to express their needs and their creativity with any artistic technique.

The debate will be possible thanks to the contribution either as academic presentations or researches from partner countries and associations working in the field.

United, we will reinforce the commitment to remember, to spread and to apply the articles of the Convention on the Rights of the Child so that the future generations will carry on with the change.

An experience for all the family, a chance for the city itself to be suitable for children.

*Bookings for the participation of the workshops organized on the occasion of the International Children's Rights Festival are to be made through the website **www.childrenfestival.it***

Testimonial for the Festival: Ellen Hidding

Become a volunteer at the Festival!

Program and information on: www.childrenfestival.it

Further information: info@childrenfestival.it

MANIFESTO INTERNAZIONALE PER IL RISPETTO DEI DIRITTI D'INFANZIA



- 1)** I bambini non sono, mai, una proprietà. I genitori naturali li hanno in affidamento sino alla maggiore età. È la società che ha il compito di aiutare madri e padri nella crescita dei figli tutelando i bambini in ogni loro contatto con la collettività.
 - 2)** Noi vogliamo salvaguardare i Diritti dei bambini, lottando per il loro ottenimento. Ci impegniamo con coraggio a garantire le loro libertà, aiutandoli a difendere l'incolumità fisica, l'equilibrio mentale e lo sviluppo cognitivo - psicologico.
 - 3)** La globalizzazione ha messo ancor più in evidenza le grandi disparità tra i Paesi ricchi e quelli poveri e di conseguenza le enormi differenze nell'opportunità di crescere che i bambini hanno. Tutti i bambini devono poter accedere al cibo, alla salute e all'istruzione; qui sta la nostra ribellione al sistema.
 - 4)** Noi ci impegniamo con coraggio contro il coinvolgimento dei bambini in qualsiasi guerra e nell'uso delle armi.
 - 5)** Noi insorgiamo contro lo sfruttamento lavorativo e la tratta dei bambini e dei ragazzi.
 - 6)** Noi ci impegniamo a perseguire chiunque abusi sessualmente, torturi, maltratti fisicamente o psicologicamente i bambini. Siamo contro la pedofilia e la pedopornografia minorile, la nostra battaglia per annientare chiunque condivida o manifesti tale nefandezza.
 - 7)** Noi affermiamo che ogni forma ideologica, filosofica, artistica e culturale che esponga il bambino a strumentalizzazioni limitanti la sua psiche o il suo equilibrio comportamentale debbano essere impugnate.
 - 8)** Noi vogliamo contribuire affinché il bambino possa sviluppare naturalmente tutto il suo bagaglio genetico e intellettuale usufruendo di tutte le risorse che la nostra società dispone e disporrà.
 - 9)** È necessario che ci si prodighi con fervore al fine di avvicinare il bambino alla Natura celebrandone la bellezza e promuovendone la salvaguardia.
 - 10)** Il nostro impegno per limitare l'handicap mentale, fisico e psicologico portando contributi e risorse a favore del recupero.
 - 11)** Noi vogliamo impedire che la religione e l'ideologia politica sovrastino i bisogni dei bambini manipolando il loro avvenire.
 - 12)** Noi vogliamo offrire a tutti i bambini l'ingegno e le conoscenze umane, la musica e il canto, il teatro e l'arte per stimolare il loro intelletto.
 - 13)** Noi offriamo le nostre capacità e le nostre risorse per questo progetto.
- Dall'Italia lanciamo questo manifesto per il rispetto dei Diritti dei bambini col quale fondiamo oggi il "Movimento Internazionale per il rispetto dei Diritti dell'infanzia".

27 febbraio 2009

INTERNATIONAL MOVEMENT FOR THE RESPECT OF THE RIGHTS OF THE CHILD



- 1)** Children are never a property. Natural parents have to take care of them until they become adults. Society has to accomplish the task to help mothers and fathers to grow up their sons and daughters protecting children within every contact with the community.
- 2)** We want to safeguard the rights of children struggling to obtain them. We undertake to assure their liberty with courage helping them to protect their physical health, mental balance and cognitive and psychological development.
- 3)** Globalization has put in greater evidence the big spreads between rich and poor countries and consequently causing big differences among the growing opportunities children should have.
All children have to be fed, healthy and educated; here stands our rebellion against the system.
- 4)** We undertake with courage against the involvement of children in any war and use of any weapons.
- 5)** We rise against the working exploitation and the trade of children and teenagers.
- 6)** We undertake to prosecute anyone who sexually abuses children, tortures them, ill-treats them physically or psychologically. We are against juvenile pedophilia and pedo-pornography: we struggle to annihilate anyone who shares or evinces such nefarious activities.
- 7)** We affirm we must challenge every ideological, philosophic, artistic and cultural form that can expose children to exploitations that will obligate his/ her psyche and his/ her behavioral balance.
- 8)** We want to contribute to the natural development of the child with all his/her genetic and intellectual inheritance, taking advantage of all the resources which our society offers and will offer in the future.
- 9)** It is necessary that we eagerly do our best to make children approaching Nature, celebrating its beauty and promoting its safeguard.
- 10)** We struggle to limit mental, physical and psychological handicap giving our contribution and resources pleading for children rehabilitation.
- 11)** We want to prevent religion and political ideology from surpassing the needs of children adulterating their future.
- 12)** We want to offer to all children talent and human knowledge, music and singing, theatre and art to stimulate their intellect.
- 13)** We want to offer our abilities and our resources for this project. From Italy we challenge this Manifesto upholding the respect of children's rights by which we establish today, "The International Movement for the Respect of the Rights of Child."

27th february 2009



FESTA FINALE DI PREMIAZIONE



DOMENICA 28 GIUGNO 2015 ore 17.00
a Mantova

Grande Festa per la premiazione della **13° edizione**
del Concorso Internazionale di Disegno "Diritti a Colori".

Ingresso libero. Vi aspettiamo!

Per informazioni: tel. +39 (0) 376 49951
www.dirittiacolori.it - info@dirittiacolori.it

FINAL AWARD PARTY

SUNDAY, JUNE 28th, 2015 5pm
in Mantova

Great party for the award of **International Drawing**
Competition "Diritti a Colori", 13th issue.

We are waiting for you! Free entry.

Further information: tel. +39 (0) 376 49951
www.dirittiacolori.it - info@dirittiacolori.it

AVAMPOSTO 2007 BURKINA FASO

Progetto umanitario rivolto ai bambini del villaggio di Nagnimi, nello stato Africano del Burkina Faso.

La Fondazione Malagutti onlus ha intrapreso un progetto umanitario a favore di popolazioni particolarmente provate dalla povertà, dalla fame, dalla malaria e dall'AIDS. Il Burkina Faso è uno dei cinque Paesi più poveri al mondo. Non esiste una pianificazione sanitaria, i bambini non sono vaccinati; alcuni farmaci, molte volte già scaduti, giungono sporadicamente dalla capitale assieme a poco altro materiale rivolto alle emergenze. Una malattia molto diffusa è l'HIV-AIDS, per la quale la Sanità locale non ha trattamenti farmacologici. Il progetto della Fondazione Malagutti onlus prevede la costruzione e l'allestimento di una mensa scolastica, assieme all'adozione a distanza di 400 bambini. Lo scopo è di garantire un pasto giornaliero, d'incentivare la frequenza scolastica e la lotta all'analfabetismo.

Unisciti a noi, dona un piccolo contributo per i bambini del villaggio di Nagnimi. IBAN: IT 91 F 08001 57610 000000252000

Humanitarian project for children living in Nagnimi's village in the African country of Burkina Faso.

Fondazione Malagutti onlus embarked on a humanitarian project in favor of populations particularly stressed by poverty, hunger, malaria and AIDS.

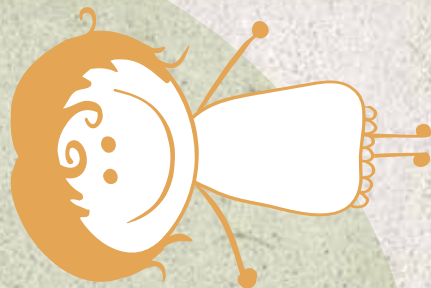
Burkina Faso is one of the five poorest countries in the world. There is no healthcare planning, children are not vaccinated; some medications, many times already expired, come sporadically from the capital along with little other material directed to emergencies.

A widespread disease is HIV-AIDS, for which the Local Health has no pharmacological treatments.

Fondazione Malagutti's project aims at the construction and staging of a school canteen and distance adoption of 400 children. The aim is to allow the children to receive a daily meal and to incentivize school attendance thus reducing illiteracy as much as possible.

**Join us, gives a small contribution to the children of the village of Nagnimi.
BIC: ICRAITRR010**

LABORATORI DIDATTICI



Fondazione Malagutti onlus, nell'ambito del **Concorso Internazionale di Disegno "Diritti a Colori"**, organizza importanti momenti di aggregazione per i bambini, volti a stimolarne la fantasia: i **laboratori didattici**.

Queste iniziative rappresentano una preziosa occasione per i giovani partecipanti grazie alla guida di **artisti, illustratori e/o capaci educatori**, pronti a proporre temi originali con l'ausilio di numerose tecniche artistico-espressive.

Il tutto avviene sia all'aperto che al chiuso: piazze, strutture pubbliche o private adattano i loro spazi ai laboratori per donare ai bambini una giornata speciale. Gli elaborati prodotti in queste occasioni vengono poi esposti durante la **mostra dei disegni del concorso**, organizzata in occasione della grande Festa Finale; in questa fase conclusiva i bambini hanno l'opportunità di ammirare la propria opera al fianco di quelle degli altri coetanei di numerose città e nazioni.

Per partecipare ai laboratori di Diritti a Colori più vicini alla Vostra città, collegatevi al sito www.dirittiacolori.it e visitate la sezione "Eventi".

Divertenti gadget in omaggio ai partecipanti.

www.dirittiacolori.it



EDUCATIONAL WORKSHOPS



*As a part of the International Drawing Contest "Diritti a Colori", the **Malagutti Foundation onlus** organizes important gatherings for children, designed to stimulate their imagination with the help of educational workshops.*

*These workshops provide a valuable opportunity for the young participants through the guidance of **artists, illustrators and /or capable teachers**, ready to suggest original themes using a large number of artistic techniques and expressions.*

All events take place both outdoors and indoors such as: parks, streets, historical locations and schools, where public and private facilities adapt to give children a special day.

*The artworks made on these occasions are then later exposed in **the exhibition of drawings**, organized in conjunction with The Grand Closing Ceremony; in this final stage children have the opportunity to admire their works alongside other children from many cities and nations.*

To participate in workshops Diritti a Colori closest to your city, please log on to the website www.dirittiacolori.it and visit "Events".

Free gadgets for all participants.

www.dirittiacolori.it



13° CONCORSO INTERNAZIONALE DI DISEGNO

SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

13th EDITION INTERNATIONAL
DRAWING COMPETITION

PARTICIPATION FORM



International
Children's Rights
FESTIVAL

26 - 27 - 28 Giugno 2015
Mantova

XIII Concorso Internazionale di Disegno 2015



Come partecipare:

- Possono partecipare tutti i bambini/ragazzi dai 3 ai 16 anni, individualmente o con lavori di gruppo.
- Il tema del concorso è libero, così come sono liberi la tecnica, il supporto e il formato.
- La scheda di partecipazione, che si può fotocopiare, deve essere compilata e incollata sul retro del disegno.
- Solo per l'Italia, allegare un francobollo (non incollato) da € 0,80 per ogni opera.
- I disegni diverranno proprietà della Fondazione Malagutti onlus, la quale si riserva il diritto d'utilizzo.
- I disegni devono pervenire entro lunedì 8 giugno 2015 a:

FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN)

Primo premio: Soggiorno di una settimana per 3 persone in un resort di una località europea.

Altri premi - Individuali e per classi: Baby 3-5 anni / Junior 6-12 anni / Senior 13-16 anni.

NOVITA' ASSOLUTA! Siamo alla ricerca di talenti!

La giuria selezionerà sino a 20 disegni realizzati da ragazzi di età compresa tra i 10 e i 16 anni che potranno aggiudicarsi un magnifico tour nelle città d'arte italiane. Regolamento sul sito www.dirittiacolori.it

Durante l' International Children's Rights Festival: Esposizione di tutti i disegni dal 26 al 28 giugno 2015 a Mantova (Italy)

Premiazioni: Domenica 28 giugno 2015 alle ore 17 a Mantova - Italy

Eventi, vincitori e premi saranno pubblicati su: www.childrenfestival.it e www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

In Strutture residenziali protette, senza distinzione di: sesso, età, provenienza, etnia e religione, la **Fondazione Malagutti onlus** accoglie: bambini, adolescenti e donne con figli, vittime di abusi torture e maltrattamenti. Promuove iniziative e progetti mirati alla prevenzione del disagio, all'educazione e alla formazione dei giovani. Opera con un servizio di "Pronto Intervento" H/24, rivolto a casi d'emergenza anche di mamme con bambini segnalati dalle Forze dell'Ordine e dalle Istituzioni.



Scheda di partecipazione

Concorso Internazionale di Disegno - XIII edizione 2015 | www.dirittiacolori.it



Nome _____ Cognome _____ Nato/a il _____

Classe _____ Scuola _____

Titolo del disegno _____

Nome e cognome del genitore/insegnante _____

Via _____ n° _____ Città _____ Prov. _____

Stato _____ Cap _____ Tel. _____

E-mail _____

Firma genitore/insegnante _____

I dati forniti saranno trattati nel rispetto del D.Lgs n. 196/03.

Incollare questa scheda sul retro di ogni disegno

XIII Edition 2015 International Drawing Competition



How to participate:

- Open to all children / young people from 3 to 16 years of age individually or with working groups.
- The theme of the competition, the support, the technique and the format are free.
- The participation form, which can be photocopied, must be filled in and glued on the back of the drawing.
- The drawings will become a property of the Fondazione Malagutti onlus which reserves the right of use.
- Send your drawings within Saturday, June 8th 2015:

FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN) - Italy

First absolute prize: One week stay for 3 people in an European resort location.

Other prize - Individual and for classes: Baby 3-5 years of age / Junior 6-12 years of age / Senior 13-16 years of age

NEWS! We are looking for talent!

The jury will select up to 20 drawings realized by young people aged from 10 to 16 years who will win a wonderful tour in Italian cities of art.

During of the International Children's Rights Festival will take place: Exhibition of all the drawings June from 26th to 28th 2015 in Mantua (Italy). Rules on the site www.dirittiacolori.it

Award ceremony On Sunday, June 28 2015 at 5 p.m. - Mantova - Italy

Events, winner and prizes will be published on: www.childrenfestival.it and www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

In residential structures protected, regardless of sex, age, origin, ethnicity and religion, **Fondazione Malagutti** onlus welcomes: children, adolescents and women with children, victims of abuse torture and mistreatment. Promotes initiatives and projects directed to prevention of distress, the education and training of young people. Works with a service of "Emergency" H / 24, addressed to emergency cases even mothers with children reported by the police and by the institutions.

Participation form

International Drawing Competition - 13th Edition 2015 | www.dirittiacolori.it



Name _____ Surname _____ Born on _____

School and class _____

Drawing title _____

Parent / teacher: name and surname _____

Street _____ n° _____ City _____ Province _____

Country _____ Zip Code _____ Telephone _____

E-mail _____

Parent/teacher's signature _____

Personal data will be protected as required by Italian Legislative Decree 196/03.

Stick this participation form back of each drawing

13ème Édition 2015 Concours International de Dessin



- Les enfants et les jeunes de 3 à 16 ans peuvent participer individuellement ou avec des traveaux de groupe.
- Le sujet du concours, le support, la technique et le format sont libres.
- La fiche de participation à photocopier doit être remplie et collée au dos du dessin.
- Les dessins deviendront la propriété de la Fondazione Malagutti onlus qui se réserve le droit de les utiliser.
- Les dessins doivent être envoyés avant lundi 8 juin 2015 à:
la FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN) - Italie

Premier prix: Un séjour d'une semaine pour trois personnes dans une localité européenne.

Autres prix - Individuels et par classe: Baby 3-5 ans / Junior 6-12 ans/ Senior 13-16 ans.

NOUVEAUTÉ! Nous sommes à la découverte de talents!

Le jury sélectionnera jusqu'à 20 dessins réalisés par des jeunes de 10 à 16 ans. Ils seront récompensés par une merveilleuse tournée des villes d'art italiennes. Règlement sur le site www.dirittiacolori.it

Lors de l'International Children's Rights Festival, tous les dessins seront exposés du 26 au 28 juin 2015 à Mantoue (Italie)

La Remise de Prix aura lieu le: dimanche 28 juin 2015 à 17 heures à Mantoue - Italie

Les événements, le nom des vainqueurs et les prix seront publiés sur: www.childrenfestival.it et sur www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Dans ses résidences protégées, la **Fondazione Malagutti onlus** accueille les enfants, les mères et leurs enfants, les jeunes, victimes d'abus et de maltraitance sans aucune distinction de religion, d'ethnie ou de race. Elle propose des initiatives et des projets pour la prévention du mal-être, la préservation de la santé, l'éducation et la formation des mineurs. La Fondation travaille en collaboration avec un service d'urgence pour mineur H24, destiné aux mères avec leurs enfants signalés par les forces de l'ordre et les institutions.

Fiche de participation

Concours International de Dessin - 13ème Édition 2015 | www.dirittiacolori.it



Prénom _____ Nom _____ Né/née le _____

Classe et École _____

Titre du dessin _____

Nom et prénom du parent/enseignant _____

Rue _____ n° _____ Ville _____ Prov. _____

État _____ Code Postal _____ Tél. _____

E-mail _____

Signature du parent/enseignant _____

Les données personnelles seront traitées dans le respect de la législation italienne (norme DLgs n°196/2003).

Collez la fiche de participation au verso du dessin

XIII Edición 2015 Concurso Internacional de Dibujo



Cómo participar:

- Pueden participar todos los niños/chicos desde los 3 hasta los 16 años, individualmente o con trabajos de grupo.
- El tema del concurso es libre, así como la técnica, el soporte y el formato.
- La ficha de participación, que se puede fotocopiar, tiene que ser rellenada y pegada detrás del dibujo.
- Los dibujos pertenecerán a la Fundación Malagutti onlus, la cual se reserva el derecho de utilizzo.
- Hay que enviar los dibujos dentro del Lunes, 8 de junio 2015 a:
FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN)

Premios Primero: Estancia de una semana para 3 personas en un Resort en una localidad europea.

Otros premios - Individuales o por clase: Baby 3-5 años / Junior 6-12 años / Senior 13-16 años.

Novedad absoluta! ¡Estamos buscando talentos!

El jurado seleccionará 20 dibujos de chicos de entre los 10 y los 16 años que ganarán una magnífica vuelta por unas ciudades italianas de arte. Reglamento en el sitio www.dirittiacolori.it

Durante el International Children's Rights Festival tendrán lugar: La exposición de todos los dibujos desde el 26 hasta el 28 de junio 2015 en Mantua, Italia

Entrega de los premios Domingo 28 de junio a las 17, Mantua, Italia

Actividades, ganadores y premios se publicarán en el sitio internet www.childrenfestival.it y www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

La **Fundación Malagutti onlus** acoge en sus estructuras residenciales protegidas, a niños, a mujeres con hijos y a adolescentes víctimas de abusos y maltratos. Asiste a chicos de cualquier etnia, religión y procedencia. Promueve iniciativas y proyectos específicos para la prevención del disagio, la educación y la formación de los menores. Cuenta con un servicio de "urgencias" H24, dirigido a casos de emergencias de madres con hijos señalados por las Fuerzas del orden y por las Instituciones.

Ficha de participación

Concurso Internacional de Dibujo- XIII Edición 2015 | www.dirittiacolori.it



Nombre _____ Apellido _____ Fecha de nacimiento _____

Clase y escuela _____

Título del dibujo _____

Nombre y Apellido del padre/madre o profesor _____

Calle _____ n° _____ Ciudad _____ Prov. _____

País _____ Cap _____ Tél. _____

Correo electrónico _____

Firma de los padres/profesor _____

Los datos proporcionados se tratarán en el respeto del D.Lgs n. 196/03.

Pegar esta ficha detrás de cada dibujo

XIII Internationaler Design Wettbewerb 2015



Wie man teilnimmt:

- Einzeln oder mit Gruppenarbeit können alle Kinder im Alter von 3 bis 16 Jahren teilnehmen.
- Thema des Wettbewerbs, Medien, Technik und Format sind frei.
- Das Anmeldeformular, das fotokopiert werden kann, muss ausgefüllt und an der Rückseite der Zeichnung angeklebt werden.
- Die Zeichnungen werden Fondazione Malagutti onlus gehören, die das Recht auf Verwendung hat.
- Die Zeichnungen müssen binnen Samstag dem 8. Juni 2015 gesendet werden:
An FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8-46010 Curtatone - Mn - Italien.

Erster preis: Aufenthalt einer Woche für 3 Personen in einem Resort in Europa.

Andere preise - Individuelle und für Klassen: Baby 3-5 Jahren / Junior 6-12 Jahren / Senior 13-16 Jahren.

ETWAS ABSOLUT NEUES! Wir suchen Talente!

Die Jury wird bis zu 20 von Jugendlichen im Alter von 10 bis 16 Jahren gemachten Zeichnungen auswählen. Sie können eine wunderbare Tour durch die italienischen Kunststädte gewinnen.

Ordnung auf der Website www.dirittiacolori.it

Ausstellung aller Zeichnungen vom 26. bis dem 28. Juni in Mantova - Italien

Preis: Sonntag, der 28. Juni 2015 um 17:00 Uhr in Mantova - Italien.



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italien | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Fondazione Malagutti onlus nimmt in ihren geschützten Gemeinschaften missbrauchte, misshandelte Kinder, Frauen mit Kindern und Jugendliche auf-ohne Unterschied von Geschlecht, Alter, Herkunft, Ethnie und Religion. Sie schlägt Initiativen und Projekte vor, um Not, Entbehrung vorzubeugen, und um Bildung und Ausbildung von Kindern zu begünstigen. Sie arbeitet mit Notdienst 24 H auf 24 für von Polizei gemeldete Mütter mit Kindern im Notfall.

Teilnahme formular

Internationaler Design Wettbewerb_XIII Edition 2015 | www.dirittiacolori.it



Name _____ Nachname _____ Geboren am _____

Klasse _____ Schule _____

Zeichnungstitel _____

Eltern / Lehrer: Name und Nachname _____

Adresse _____ Stadt _____ Provinz _____

Staat _____ Postleitzahl _____ Tel. _____

E-mail _____

Unterschrift Eltern / Lehrer _____

Nach der italienischen Verordnung mit Gesetzeskraft

Das Anmeldeformular hinter der Zeichnung ankleben

XIII Edição 2015 Concurso Internacional de Desenho



Como participar:

- Podem participar todas as crianças entre os 3 e 16 anos, individualmente ou com trabalhos de grupo.
- O tema do concurso é livre, bem como a técnica, o suporte e o formato.
- O formulário de inscrição, que pode ser fotocopiado, deve ser preenchido e anexado à parte de trás do desenho.
- Os projetos passarão a ser propriedade da Fondazione Malagutti, que se reserva o direito de uso.
- Os desenhos devem ser recebidos até segunda-feira 8 de junho 2015 ao endereço:
FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone- Mantova - ITÁLIA

Primeiro prémio: Estadia de uma semana para 3 pessoas em um resort de uma localidade europeia.

Outros prémios - Individuais e por classes: Baby 3-5 anos / Junior 6-12 anos / Senior 13-16 anos.

NOVIDADE ABSOLUTA!!! Estamos à procura de talentos!

O júri irá selecionar até 20 desenhos feitos por crianças com idades compreendidas entre 10 e 16 anos que poderão ganhar um magnífico tour nas cidades de arte italianas. Regulamento no site www.dirittiacolori.it

Durante o Children's Rights Festival: Exposição de todos os desenhos de 26 a 28 de Junho 2015 a Mantova - Itália

Premiações Domingo 28 Junho 2015 às 17 horas, Mantova – Itália

Eventos, vencedores e prémios serão publicados no site: www.childrenfestival.it y www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

A **Fundação Malagutti onlus** acolhe nas suas Estruturas residenciais protegidas, crianças, mulheres com filhos e adolescentes vítimas de abusos e negligência. Assiste crianças de qualquer etnia, religião e origem. Promove iniciativas e projetos voltados para a prevenção de dificuldades, educação, e formação das crianças. Opera com um serviço de 24H "Pronta Intervenção" tratando também casos de emergência de mães com crianças relatados pelas forças de segurança e pelas instituições.



Formulário de Inscrição

Concurso Internacional de Desenho - XIII Edição 2015 | www.dirittiacolori.it



Nome _____ Apelido _____ Data de nascimento _____

Classe e Escola _____

Título do desenho _____

Nome do encarregado de educação / Professor _____

Rua _____ n° _____ Cidade _____

Distrito _____ Código Postale _____ Tel. _____

E-mail _____

Assinatura do encarregado de educação / Professor _____

Os dados fornecidos serão processados em conformidade com o D. Lgs n. 196/03

Colar este formulário na parte de trás de cada desenho

13 put 2015 Međunarodno slikarsko takmičenje



Kako učestvovati:

- Deca, dečaci i devojčice od 3 do 16 godina mogu učestvovati individualno ili grupno.
- Temе, tehnika i format radova su slobodni.

POTREBNO JE:

- Popuniti aplikacioni formular i zalepiti ga na poledinu slike/crteža.
- Aplikacioni formular može biti fotokopiran.
- Autori radova pristiglih na takmičenje daju pravo Fondaciji Malagutti da ih koristi.
- Slike/crteži treba da stignu do 08. Јун 2015. godine na adresu:
FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN) Italiya/Italy

Najveća, prva nagrada: Sedam dana boravka u nekom turističkom mestu u Evropi.

Ostale nagrade - Individualne i Grupne: Baby 3-5 godina starosti / Junior 6-12 godina starosti / Senior 13-16 godina starosti.

VESTI! TRAŽIMO TALENTE!

Žiri će izabrati 20 slika mladih autora starosti od 10 do 16 godina koje će nagraditi fantastičnim obilaskom italijanskih gradova umetnosti! Pravila su na WEB sajtu: www.dirittiacolori.it

Ceremonija Dodela Nagrada: Nedelja, 28. Јун 2015, u 17:00, Mantova - Italy

Sve o ceremoniji i dobitnicima nagrada biće objavljeno na web stranicama: www.childrenfestival.it - www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Fondacija "Malagutti onlus" se trudi da se dečija prava neprekidno prepoznaju u Povelji o pravima deteta (Skupština UN). Neprekidno usklađuju svoje aktivnosti pomoću društvene i zdravstvene podrške; organizuju akcije i projekte namenjene prevenciji problematičnih situacija, brizi o zdravlju, obrazovanju maloletnih lica. Pružaju zaštitu napuštenoj, zlopotrebljenoj, maltretiranoj deci koja su obično privremeno bez roditeljskog staranja. Fondacija Malagutti radi sa servisom Hitne pomoći 24 sata dnevno pružajući utočište majkama sa decom i tinejdžerima.



Prijavni formular

13. Međunarodno slikarsko takmičenje – 2015 | www.dirittiacolori.it



Ime _____ Prezime _____ Datum rođenja _____

Škola i razred _____

Naziv slike/crteža _____

Roditelj/Nastavnik: ime i prezime _____

Ulica _____ n° _____ Grad _____ Oblast _____

Zemlja _____ Poštanski broj _____ Telefon _____

E-mail _____

potpis roditelja ili nastavnika _____

lični podaci su zaštićeni italijanskim zakonom 196/03.

Zalepiti aplikacioni formular na poledinu rada

XIII Международный конкурс рисунка 2015



Как принять участие в конкурсе:

- Могут участвовать все дети/подростки от 3 до 16 лет, индивидуально или с групповой работой.
- Тема конкурса свободная, также свободны и техника исполнения, материалы и формат.
- Заявка на участие, которую можно также скопировать, должна быть заполнена и прикреплена к обратной стороне рисунка.
- Рисунки станут собственностью некоммерческого Фонда «Малагутти онлюс» (Malagutti onlus), который оставляет за собой право их использования.
- Рисунки принимаются до субботы 8 июня 2015 г. по адресу:
НЕКОММЕРЧЕСКИЙ ФОНД МАЛАГУТТИ – виа дей Тоскани, 8 – 46010 г. Куртатоне (Пров. Мантуя)

Первая премия: Проживание для 3 человек в течение недели на европейском курорте.

Другие премии - Индивидуальные и по классам: дети 3-5 лет / юниоры 6-12 лет / молодежь 13-16 лет.

АБСОЛЮТНОЕ НОВШЕСТВО! Мы ищем таланты!

Жюри выберет 20 рисунков, выполненных детьми в возрасте от 10 до 16 лет. Юные таланты будут вознаграждены великолепным туром по итальянским городам искусства. Условия на сайте

www.dirittiacolori.it

Во время проведения Международного фестиваля за права ребенка: **Выставка всех рисунков** с 26 по 28 июня 2015 в г.Мантуя (Италия)

Награждения: воскресенье 28 июня 2015 в 17.00, Мантуя – италия

Информация о мероприятиях, победителях и премиях опубликована на: www.childrenfestival.it -

www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone – MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Располагая жилыми охраняемыми помещениями, независимо от пола, возраста, происхождения, этнической принадлежности и религии, некоммерческий Фонд Малагутти принимает детей, подростков и женщин с детьми, жертв пыток и жестокого, унижающего достоинства обращения. Фонд организует инициативы и проекты, направленные на предупреждение дискомфорта, на получение молодыми людьми образования и воспитания. Он работает с услугой «Чрезвычайная ситуация» 24 часа в сутки, адресованной также и мамам с детьми, зарегистрированной в экстренных случаях в полиции и органах правопорядка.



Заявка на участие

XIII Международный конкурс рисунка - 2015 | www.dirittiacolori.it



Имя _____ Фамилия _____ родился/-лась _____

Класс _____ Школа _____

Название рисунка _____

Имя и фамилия родителя /преподавателя _____

улица _____ н° _____ Город _____ Пров. _____

Государство _____ Индекс _____ Тел. _____

E-mail _____

Подпись родителя/преподавателя _____

Предоставленные данные будут обработаны в соответствии с Законом декрет п. 196/03.

Приложите этот бланк к обратной стороне каждого рисунка

XIII Международный конкурс рисунка 2015



Как принять участие в конкурсе:

- Могут участвовать все дети/подростки от 3 до 16 лет, индивидуально или с групповой работой.
- Тема конкурса свободная, также свободны и техника исполнения, материалы и формат.
- Заявка на участие, которую можно также скопировать, должна быть заполнена и прикреплена к обратной стороне рисунка.
- Рисунки станут собственностью некоммерческого Фонда «Малагутти онлюс» (Malagutti onlus), который оставляет за собой право их использования.
- Рисунки принимаются **до субботы 8 июня 2015 г.** по адресу:
НЕКОММЕРЧЕСКИЙ ФОНД МАЛАГУТТИ – виа дей Тоскани, 8 – 46010 г. Куртатоне (Пров. Мантуя)

Первая премия: Проживание для 3 человек в течение недели на европейском курорте.

Другие премии - Индивидуальные и по классам: дети 3-5 лет / юниоры 6-12 лет / молодежь 13-16 лет.

АБСОЛЮТНОЕ НОВШЕСТВО! Мы ищем таланты!

Жюри выберет 20 рисунков, выполненных детьми в возрасте от 10 до 16 лет. Юные таланты будут вознаграждены великолепным туром по итальянским городам искусства. Условия на сайте www.dirittiacolori.it

Во время проведения Международного фестиваля за права ребенка: **Выставка всех рисунков** с 26 по 28 июня 2015 в г.Мантуя (Италия)

Награждения: воскресенье 28 июня 2015 в 17.00, Мантуя – италия

Информация о мероприятиях, победителях и премиях опубликована на: www.childrenfestival.it - www.dirittiacolori.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone – MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Располагая жилыми охраняемыми помещениями, независимо от пола, возраста, происхождения, этнической принадлежности и религии, некоммерческий Фонд Малагутти принимает детей, подростков и женщин с детьми, жертв пыток и жестокого, унижающего достоинства обращения. Фонд организует инициативы и проекты, направленные на предупреждение дискомфорта, на получение молодыми людьми образования и воспитания. Он работает с услугой «Чрезвычайная ситуация» 24 часа в сутки, адресованной также и мамам с детьми, зарегистрированной в экстренных случаях в полиции и органах правопорядка.



Заявка на участие

XIII Международный конкурс рисунка - 2015 | www.dirittiacolori.it



Имя _____ Фамилия _____ родился/-лась _____

Класс _____ Школа _____

Название рисунка _____

Имя и фамилия родителя /преподавателя _____

улица _____ н° _____ Город _____ Пров. _____

Государство _____ Индекс _____ Тел. _____

E-mail _____

Подпись родителя/преподавателя _____

Предоставленные данные будут обработаны в соответствии с Законом декрет п. 196/03.

Приложите этот бланк к обратной стороне каждого рисунка

النشرة الثالثة عشرة من مسابقة الدولية للرسم



كيفية المشاركة:

يمكن مساهمة جميع الأطفال من 3 إلى 16 سنوات، بعمل فردي أو جماعي.
حزبية اختيار موضوع المسابقة و الوسائل و التقنية و الشكل.
يمكن نسخ بطاقة المشاركة.
ملء بطاقة المشاركة و لصقها على ظهر الرسم.
تصبح الرسوم ملكا لمؤسسة Fondazione Malagutti onlus، التي تحتفظ حق استعمالها.
يجب أن يتم استلام جميع الرسوم بحلول يوم الإثنين 8 يونيو 2015 على العنوان التالي:

الجوائز:

أول جائزة:

رحلة لمدة أسبوع في موقع أوروبي لثلاثة أشخاص

جوائز أخرى:

فردية و أقسام مدارس الطفولة وأقسام المدارس الابتدائية وأقسام المدارس الإعدادية.

الجدة المطلقة!!

نحن نبحث عن المواهب!

إن هيئة المحلفين اختيار ما يصل إلى 20 الرسومات التي أنلى بها الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 10 و 16 من سيفوز في جولة رائعة في مدن الفن الإيطالية.

التنظيم على الموقع الإلكتروني www.dirittiacolori.it

خلال مهرجان حقوق الطفل الدولي:

سوف تعرض جميع الرسومات من 26 إلى 28 يونيو 2015 في مانطوفا - إيطاليا

توزيع الجوائز:

يوم الأحد 28 يونيو 2015 على الساعة الخامسة بعد الظهر - Mantova - Italy

سيتم نشر الأحداث، الفائزين والجوائز في الموقع الإلكتروني: www.dirittiacolori.it أو www.childrenfestival.it

Fondazione Malagutti onlus - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951
Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>



Fondazione Malagutti onlus في مجتمعاتها، ترحب بالأهتاف مع أبنائهم و بالأطفال والمراهقين المهجورين أو المتعرضين للإغتصاب و المعاملات السيئة أو ضحايا عسر شديد.
المؤسسة تساعد الأطفال في أي العرق والدين والأصل، وتشجع المبادرات والمشاريع التي تهدف إلى الوقاية من المشقة، وتعليم وتدريب الأطفال
وتقدم المؤسسة أيضا خدمات الاستجالات 24 ساعة على 24 وترحب بالأهتاف مع أبنائهم والأطفال المبلغ عنهم من قبل الشرطة والمؤسسات.



بطاقة المشاركة

المسابقة الدولية للرسم - النشرة الثالثة عشرة 2015

الموقع الإلكتروني: www.dirittiacolori.it



الإسم الشخصي: _____ الإسم العائلي: _____ تاريخ الإزدياد: _____

القسم و الإسم المدرسة: _____

عنوان رسم: _____

الإسم العائلي و الشخصي لإحدى الأبوبين أو المدرس: _____

العنوان: _____ رقم: _____ مدينة: _____ ولاية: _____ دولة: _____

الرمز البريدي: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

توقيع إحدى الأبوبين أو المدرس: _____

تتم معاملة المعلومات الشخصية وفقا لمعايير القانون الإيطالي.

ظهير قانون (D. Lgs. 196/2003) من قانون الخصوصية، يصرح المكلفون بأن المعلومات المجموعة تفيد تسجيل المساهمين و لأغراض تنظيمية فقط و هذه المعلومات ستبقى سرية، ولن تسلم لأطراف ثالثة. قد يمكن استعمالها من طرف المنظمين حصرا لتقديم مبادرات مماثلة.
صاحب معاملة هذه المعلومات: Fondazione Malagutti onlus، بمقرها القانوني في (MN), Italy - 46010 Curtatone, 8 - Via dei Toscani.

* يجب إلصاق هذه البطاقة على ظهر كل رسم.

الترتيب الثالث عشر مسابقة الدولية للرسم



كيفية المشاركة:

جميع الأطفال من 3 إلى 16 سنوات، يمكنهم المشاركة، بشكل فردي أو جماعي.
اختار موضوع المسابقة و الوسائل و التقنية و الشكل.
يمكن نسخ بطاقة المشاركة.
ملء بطاقة المشاركة و لصقها على ظهر الرسم.
تصبح الرسوم ملكا لمؤسسة Fondazione Malagutti onlus، التي تحتفظ حق استعمالها.
يجب أن يتم استلام جميع الرسوم بحلول يوم الإثنين 8 يونيو 2015 على العنوان التالي:
FONDAZIONE MALAGUTTI ONLUS - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone (MN) ITALIA

الجوائز:

أول جائزة: 3 أشخاص في أوروبا لثلاثة أشخاص

جوائز أخرى: فردية و أقسام مدارس الطفولة وأقسام المدارس الابتدائية وأقسام المدارس الإعدادية.

الجدة المطلقة!!

نحن نبحث عن المواهب!

إن هيئة المحلفين اختيار ما يصل إلى 20 الرسومات التي أنلى بها الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 10 و 16 من سيفوز في جولة رائعة في مدن الفن الإيطالية.

التنظيم على الموقع الإلكتروني www.dirittiacolori.it

خلال مهرجان Children's Rights Festival (International Children's Rights Festival) (التي تحتفظ حق استعمالها).
محافظة مانتوفا (Mantova) (إيطاليا)

توزيع الجوائز: يوم الأحد 28 يونيو 2015 على الساعة الخامسة بعد الظهر - Mantova - Italy

سيتم نشر الأحداث، الفائزين والجوائز في الموقع الإلكتروني: www.dirittiacolori.it أو www.childrenfestival.it



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

MALAGUTTI 慈善基金会的收容所里接纳被抛弃的儿童、有孩子的妇女和被虐待的青少年。帮助任何种族，宗教和来自各地的孩还为他们订制了许多预防困难，促进未成年孩子教育和培训的项目。我们还有一个24小时待命的服务，为了帮助带孩子的母亲在由警方和其他机构介入的突发事件。



بطاقة المشاركة

المسابقة الدولية للرسم - النشرة الثالثة عشرة 2015

الموقع الإلكتروني: www.dirittiacolori.it



الإسم الشخصي: _____ الإسم العائلي: _____ تاريخ الإزدياد: _____

القسم و الإسم المدرسة: _____

عنوان رسم: _____

الإسم العائلي و الشخصي لإحدى الأبوبين أو المدرس: _____

العنوان: _____ رقم: _____ مدينة: _____ ولاية: _____ دولة: _____

الرمز البريدي: _____ الهاتف: _____ البريد الإلكتروني: _____

توقيع إحدى الأبوبين أو المدرس: _____

تتم معاملة المعلومات الشخصية وفقا لمعايير القانون الإيطالي.

ظهير قانون (D. Lgs. 196/2003) من قانون الخصوصية، يصرح المكلفون بأن المعلومات المجموعة تفيد تسجيل المساهمين و لأغراض تنظيمية فقط و هذه المعلومات ستبقى سرية، ولن تسلم لأطراف ثالثة. قد يمكن استعمالها من طرف المنظمين حصرا لتقديم مبادرات مماثلة.
صاحب معاملة هذه المعلومات: Fondazione Malagutti onlus، بمقرها القانوني في (MN), Italy - 46010 Curtatone, 8 - Via dei Toscani.

根据法律 D.Lgs. 196/2003 (隐私权)

参赛表格须粘在每张作品的背面

سیزدهمین مسابقه بین‌المللی نقاشی کودکان و نوجوانان، 2015



نحوه شرکت در مسابقه

- شرکت در این مسابقه برای کلیه کودکان/نوجوانان 3 تا 16 سال آزاد است. علاقمندان می‌توانند آثار فردی یا گروهی خود را ارسال کنند.
- موضوع مسابقه، پیشبینی، تکنیک و فرمت آثار ارسالی آزاد است.
- باید فرم شرکت در مسابقه را تکمیل کنید و پشت نقاشی بچسبانید. می‌توانید از کپی این فرم هم استفاده کنید.
- حقوق مادی و معنوی نقاشی‌های ارسالی متعلق به **Fondazione Malagutti Onlus** خواهد بود، که حق استفاده از آنها را برای خود محفوظ نگه می‌دارد.
- نقاشی‌های خود را تا روز شنبه، 8 ژوئن 2015 به نشانی زیر ارسال کنید:

جوایز جایزه نفر اول هزینه اقامت یک هفته‌ای در یک تفرجگاه اروپایی برای 3 نفر.

سایر جوایز فردی و گروهی: خردسال 3 تا 5 سال / کودک 6 تا 12 سال / نوجوان 13 تا 16 سال.

کاملاً جدید

ما به دنبال کشف استعدادها هستیم!

هیئت داوران حداکثر 20 نقاشی را از بین آثار ارسالی توسط کودکان و نوجوانان 10 تا 16 سال انتخاب خواهد کرد. خالق آثار انتخابی از شانس برنده شدن جایزه ویژه مسابقه، یعنی بازدید از شهرهای هنری ایتالیا، برخوردار خواهند شد. برای آگاهی از مقررات مسابقه، به وبسایت www.diritticolori.it مراجعه کنید.

در حاشیه جشنواره بین‌المللی حقوق کودکان، نمایشگاه زیر نیز برپا می‌شود:

نمایشگاه کلیه نقاشی‌های ارسالی از تاریخ 26 تا 28 ژوئن 2015 در Mantua (ایتالیا)

مراسم اعطای جوایز روز یکشنبه، 28 ژوئن 2015، ساعت 5 بعد از ظهر در Mantova، ایتالیا

اخبار مربوط به رویدادها، برندگان، و جوایز در وبسایت‌های www.diritticolori.it و www.childrenfestival.it منتشر خواهد شد.

Fondazione Malagutti onlus - Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

Fondazione Malagutti اسپانسر مسابقه:

این بنیاد بدون در نظر گرفتن جنسیت، سن، قومیت و دین افراد، در مراکز حمایتی و مسکونی خود، پذیرای کودکان، نوجوانان و زنان دارای فرزند نیازمند حمایت و قربانیان خشونت و بدرفتاری است.

رسالت این بنیاد ترویج و حمایت از طرح‌ها و ابتکاراتی است که با هدف پیشگیری از استرس در زندگی کودکان و نوجوانان و ارتقاء تحصیل و آموزش آنها اجرا می‌گردد.

بنیاد مذکور با بهره‌گیری از یک مرکز خدمات اورژانسی 24 ساعته، به موارد اضطراری خشونت و بدرفتاری نسبت به کودکان و نوجوانان و حتی مادران دارای فرزند، که توسط پلیس یا سایر نهادها گزارش می‌شود، رسیدگی می‌کند.



فرم شرکت در مسابقه

نام _____ نام خانوادگی _____ تاریخ تولد _____
 مقطع تحصیلی و کلاس _____
 عنوان نقاشی _____
 نام و نام خانوادگی پدر/مادر/آموزگار _____
 خیابان _____ پلاک _____ شهر _____ استان _____
 کشور _____ کد پستی _____ تلفن _____
 ایمیل _____
 امضای پدر/مادر/آموزگار _____

* لطفاً فرم شرکت در مسابقه را تکمیل کنید و پشت نقاشی بچسبانید.

پندرهمی 2015 संस्करण



अंतरराष्ट्रीय डिजाइन प्रतियोगिता

Malagutti फाउंडेशन बाल अधिकारों पर संयुक्त राष्ट्र द्वारा अपनाई कन्वेंशन का सम्मान करने पर बच्चों के अधिकारों का समर्थन करता है, एकजुटता में भी हस्तक्षेप करता है, सामाजिक कार्य और स्वास्थ्य में अपनी गतिविधियों का वकिसति कर, परियोजनाओं की असुविधा के रोकथाम के उद्देश्य से, बच्चों के स्वास्थ्य, शिक्षा और प्रशिक्षण के संरक्षण का प्रस्ताव करता है. परतियक्त और mistreated बच्चों का स्वागत करता है.



Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN - Italy | Tel. +39 (0) 376 49951

Fax +39 (0) 376 49469 | info@fondazionemalagutti.onlus.it | <http://fondazionemalagutti.onlus.it>

हम दूँद रहे हैं

भाग लेने के लिए

- 3 वर्ष की आजू से लेकर 16 वर्ष की आजू के साबी बच्चे वे व्यक्तगित रूप से या समूह में काम के साथ, भाग ले सकते हैं.
- प्रतियोगिता का वषिय, मीडिया, प्रोद्योगिकी, और प्रारूप मुक्त हैं.
- प्रवेश फार्म,, जो फोटोकॉपी कथिया जा सकता है और पूरा बार कर इराइंग के पीछे चपिका दें.
- साबी चतिर Malagutti फाउंडेशन की संपत्त होंगे , जो उनका का सुरक्षति उपयोग करने का अधिकार रखता होगा
- शनवियर 16 मई 2015 तक चतिर इस पते पर भेजें:

पुरस्कार पहले नरिपेक्ष यूरोप में स्थति एक रसिस्ट में 3 लोगों के लिए एक सप्ताह.

अन्य पुरस्कार व्यक्तगित और कक्षाओं में बेबी 3-5 साल / 6-12 साल जूनियर / सीनियर 13-16 साल

समाचार

नरिणायक मंडल के द्वारा 10 और 16 के बीच आयु वर्ग के लड़कों द्वारा कथि गए 20 डिजाइन अप करने के लिए चुन लथि जाएँगे जो इतालवी में कला के शहर में एक शानदार दूर जीतेंगे

अंतराष्ट्रीय बाल अधिकार त्योहार के अवसर पर आयोजति की जाएगी

समी डिजाइन की प्रदर्शनी 27 जून 28, 2015 को मांटोवा (Italy)

Prizegiving रववियर 28 जून 2015 Mantova - Italy

घटनाक्रम वजिताओं का पुरस्कार परदान वेबसाइट पर पोस्ट कथिया जाएगा : www.childrenfestival.it - www.diritticolori.it



प्रवेश फार्म - अंतराष्ट्रीय इराइंग प्रतियोगिता - पंद्रहमी 2015 संस्करण

www.diritticolori.it



नाम _____ उपनाम _____ जन्म तथति _____
 शीर्षक डिजाइन _____
 पालक: नाम और उपनाम _____
 गली _____
 नंबर _____ शहर _____ राज्य _____
 प्रांत _____ पति कोड _____ टेलीफोन _____
 ई मेल _____
 हस्ताक्षर पालक _____

दी गई सूचना का D.Lgs n. 196/03 सम्मान के साथ व्यवहार कथिया जाएगा

इराइंग के पीछे चपिका दें.

CONTATTI / CONTACTS



FONDAZIONE MALAGUTTI
Onlus

Fondazione Malagutti onlus

Via dei Toscani, 8 - 46010 Curtatone - MN (Italy)

Tel. +39 (0) 376 49951 - Fax +39 (0) 376 49469

info@fondazionemalagutti.onlus.it

<http://fondazionemalagutti.onlus.it>



www.dirittiacolori.it

Premiazioni: Domenica 28 giugno - Mantova

Promotore



FONDAZIONE MALAGUTTI
Onlus

Con il Patronato di



Regione
Lombardia

Con il Patrocinio di



Croce Rossa Italiana



International Federation
of Red Cross and Red Crescent Societies

unicef 
unite for children



Camera di Commercio
Mantova



Comune di
San Benedetto Po



Regione Puglia



fimp  Federazione
Industria
Moda  *Industria*



C.I.S.M.A.I.

 IU SNE
Istituto Universitario Salsimano Venezia